

INSTALL SHOCK CORD / INSTALAR LA CUERDA DE TENSIÓN / INSTALLER LE SANDOW

1.

2.

3.

4.

5.

6.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Cut from page 2. / Cortar de la página 2. / Découper de la page 2.

Hold until set. / Sostener hasta que se endurezca. / Tenir jusqu'à obtenir une bonne assise. / Laisser sécher.

PREPARE RECOVERY SYSTEM / PREPARAR EL SISTEMA DE RECUPERACIÓN / PRÉPARER LE SYSTÈME DE RÉCUPÉRATION

1.

2.

3.

4.

5.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Do not cut off eyelet. / El ojete no se debe cortar. / Ne pas couper l'œillet.

IF NOSE CONE FIT IS... / SI EL CONO DE LA NARIZ ESTÁ... / SI LA JONCTION DU NEZ CONIQUE EST...

Too loose / Demasiado suelto / Trop lâche

Too tight / Demasiado apretado / Trop serrée

Add masking tape. / Añadir cinta adhesiva protectora / Ajouter du ruban-cache

Sand for fit. / Lijarlo hasta que quede bien. / Poncer pour avoir un bon raccord.

DOUBLE KNOT / DOBLE NUDO / DOUBLE NŒUD

PREPARE FLIGHT RECOVERY / PREPARACIÓN DE LA RECUPERACIÓN DE VUELO / PRÉPARATION DE LA RÉCUPÉRATION DU VOL

1.

2.

3.

4.

5.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Only Estes Recovery Wadding recommended. / Se recomienda únicamente la guata de recuperación de Estes / Le rembourrage de récupération Estes est le seul recommandé.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Recovery wadding and parachute must slide easily into body tube. If too tight, redo. / La guata de recuperación y el paracaídas deben deslizarse con facilidad dentro del tubo. Si están muy apretados, vuélvelos a colocar. / Le rembourrage et le parachute de récupération doivent coulisser facilement dans le tube du corps. Si c'est trop serré, recommencer.

PREPARE ENGINE / PREPARAR EL MOTOR / PRÉPARER LE MOTEUR

1.

2.

3.

4.

5.

WARNING: FLAMMABLE

Advertencia: INFLAMABLE

AVERTISSEMENT: INFLAMMABLE

FULLY EXTEND YOUR LAUNCH CONTROLLER WIRE BEFORE LAUNCHING. / EXTIENDE TODO EL CABLE DEL CONTROLADOR DE LANZAMIENTO ANTES DE LANZARLO. / DÉPLOYER COMPLÈTEMENT LE FIL DU VOTRE CONTRÔLEUR DE LANCEMENT AVANT LE LANCEMENT.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Key always out until final countdown! / ¡Nunca pongas la llave antes del conteo regresivo final! / Clé jamais introduite avant la fin du compte à rebours!

ESTES LAUNCH SUPPLIES NEEDED (Sold Separately)

- Launch Pad
- Launch Controller
- Recovery Wadding
- Starters (with engines)
- Plugs (with engines)
- Recommended Estes® Engines: A3-4T (first launch), A10-3T.

MATERIALES DE ESTES NECESARIOS PARA EL LANZAMIENTO (Se venden por separado)

- Plataforma de Lanzamiento
- Controlador de Lanzamiento
- Guata de Recuperación
- Arranques (con motores)
- Tapones (con motores)
- Motores recomendados de Estes®: A3-4T (primer lanzamiento), A10-3T.

FOURNITURES DE LANCEMENT ESTES NÉCESSAIRES (Vendus séparément)

- Base de lancement
- Contrôleur de lancement
- Rembourrage de récupération
- Démarreurs (avec les moteurs)
- Bouchons (avec les moteurs)
- Moteurs Estes® recommandés: A3-4T (premier lancement), A10-3T.

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Estimated weight : 1.4 oz. / Peso Estimado: 39.7 g. / Poids estimé: 39,7 g.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

MASKING TAPE / CINTA ADHESIVA PROTECTORA / RUBAN-CACHE

KEY / LLAVE / CLÉ

4...3...2...1...

Insert key, push down hard. Bulb will light. / Poner la llave, empujarla hacia abajo con fuerza. El foco se encenderá. / Insérer la clé, enfoncer vigoureusement. L'ampoule va s'allumer.

While holding key down FIRMLY, press launch button until LIFTOFF! / ¡Mientras sostienes la llave con FIRMEZA hacia abajo, oprime el botón de lanzamiento hasta que DESPEGUE! / Out en maintenant FERMEMENT la clé enfoncée, appuyer sur le bouton de lancement jusqu'au DÉCOLLAGE!

PRECAUTIONS / PRECAUCIONES / PRÉCAUTIONS

NAR SAFETY CODE / CÓDIGO DE SEGURIDAD NAR / CODE DE SÉCURITÉ N.A.R.

NO DRY GRASS OR WEEDS / NO PASTO SECO O MALEZA / PAS D'HERBE OU DE MAUVAISES HERBES SÈCHES

PRE-LAUNCH CHECK

For safety, never launch a damaged rocket. Check the rocket's body, nose cone and fins. Also, check the engine mount, recovery system and launch lug(s). Repair any damage before launching the rocket.

FLYING YOUR ROCKET

Choose a large field (500 ft [152 m] square) free of dry weeds and brown grass. The larger the launch area, the better your chance of recovering your rocket. Football fields and playgrounds are great. Launch only with little or no wind and good visibility. Always follow the National Association of Rocketry (NAR) SAFETY CODE.

MISFIRES TAKE THE KEY OUT OF THE CONTROLLER. WAIT ONE MINUTE BEFORE GOING NEAR THE ROCKET! Disconnect the starter clips and remove the engine. Take the plug and starter out of the engine. If the starter has burned, it worked but did not ignite the engine because it was not touching the propellant inside the engine. Put a new starter all the way inside the engine without bending it. Push the plug in place. Repeat the steps under Countdown and Launch.

REVISIÓN ANTES DEL LANZAMIENTO

Por tu seguridad, nunca lances un cohete dañado. Revisa el cuerpo del cohete, el cono de la nariz y las aletas. También, revisa el soporte del motor, el sistema de recuperación y la(s) agarradera(s) de lanzamiento. Si hay algún daño, repáralo antes de lanzar el cohete.

PARA VOLAR EL COHETE

Encuentra un campo grande (500 pies [152 m] cuadrados) sin maleza o pasto café. Entre más grande sea el área de lanzamiento, más grandes serán las probabilidades de que recuperes tu cohete. Los campos de fútbol y los parques son muy buenos. Lánzalo únicamente cuando haya muy poco viento o no haya viento y cuando haya buena visibilidad. Siempre sigue las instrucciones del Código de Seguridad de la Asociación Nacional de Cohetes (NAR por sus siglas en inglés)

FALLAS SACA LA LLAVE DEL CONTROLADOR. ¡ESPERA UN MINUTO ANTES DE ACERCARTE AL COHETE! Desconecta las pinzas del arranque y quita el motor. Saca el tapón de seguridad y el arranque del motor. Si el arranque se quemó, funcionó pero no encendió el motor ya que no estaba tocando el propelente de adentro del motor. Pon otro arranque hasta adentro del motor sin doblarlo. Empujar el tapón de seguridad hasta ponerlo en su lugar. Repite los pasos indicados en Conteo Regresivo y Lanzamiento.

CONTRÔLE AVANT LANCEMENT

Pour des raisons de sécurité, ne jamais lancer une fusée endommagée. Vérifier le corps, le nez conique et les ailerons de la fusée. Vérifier aussi le bâti moteur, le système de récupération et la ou les cosse(s) de lancement. Réparer tout dommage avant de lancer la fusée.

VOL DE LA FUSÉE

Choisir un grand champ (152 m²) sans mauvaises herbes sèches ni herbe marron. Plus l'aire de lancement est grande, meilleures sont les chances de récupération de la fusée. Les terrains de football et terrains de jeux sont parfaits. Lancer seulement quand il y a peu ou pas de vent et une bonne visibilité. Toujours observer le CODE DE SÉCURITÉ de l'Association nationale de fuséologie (N.A.R., E.-U.).

RATÉS D'ALLUMAGE ENLEVER LA CLÉ DU CONTRÔLEUR. ATTENDRE UNE MINUTE AVANT DE S'APPROCHER DE LA FUSÉE! Déconnecter les pinces de l'démarrreur et retirer le moteur. Retirer le bouchon et l'démarrreur du moteur. Si l'démarrreur a brûlé, il a fonctionné mais n'a pas allumé le moteur parce qu'il ne touchait pas le propergol à l'intérieur du moteur. Placer un démarrreur neuf dans le moteur sans le courber. Pousser la bouchon en place. Répéter les étapes de compte à rebours et lancement.

© 2007-2018 Estes Industries, LLC. All rights reserved. / Todos los derechos están reservados. / Tous droits réservés.

Estes Industries, LLC. 1295 H Street, Penrose, CO 81240-9698 Made in / Hecho en / Fabriqué en: Guangdong, China / Chine

PN 090004-0865 (6-18)

0865

ESTES

estesrockets.com

MINI MEAN MACHINE™

MODEL ROCKET INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES PARA EL MODELO DE COHETE / INSTRUCTIONS POUR LES FUSÉES MINIATURES

KEEP FOR FUTURE REFERENCE / GUÁRDALAS PARA FUTURA REFERENCIA / À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTANT: Please record date found on decal and keep for future reference. / IMPORTANTE: Favor de escribir la fecha que aparece en la calcomanía y guardarla para futura referencia. / IMPORTANT: Prendre note de la date indiquée sur la décalcomanie et conserver pour toute référence ultérieure.

READ ALL INSTRUCTIONS. Make sure you have all parts and supplies. Test fit all parts before applying glue. Sand as necessary for precision assembly. Product color and shape may vary. / LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES. Asegurarse de tener todas las partes y los materiales. Probar el ajuste de las piezas antes de poner el pegamento. Lijar lo que sea necesario para obtener un ensamblaje preciso. El color y la forma pueden variar. / LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS. S'assurer de posséder toutes les pièces et accessoires. Vérifier si les pièces s'assemblent bien avant de mettre de la colle. Poncer autant que nécessaire pour assurer un assemblage précis. La couleur et la forme du produit peuvent varier.

SUPPLIES / MATERIALES / FOURNITURES

SCISSORS / TIJERAS / CISEAUX

PENCIL / LAPIZ / CRAYON

RULER / REGLA / RÉGLE

FINE SANDPAPER / LIA FINA / PAPIER ABRASIF FIN

CARPENTER'S GLUE / PEGAMENTO DE CARPINTERO / COLLE À BOIS

PLASTIC CEMENT / CEMENTO PLÁSTICO / COLLE À MATIÈRE PLASTIQUE

HOBBY KNIFE / NAVAJA DE PRECISION / COUTEAU DE BRICOLAGE

MASKING TAPE / CINTA ADHESIVA PROTECTORA / RUBAN-CACHE

PRIMER (WHITE) / BASE DE PINTURA (BLANCA) / APPRÊT (BLANC)

PAINT (BLUE, WHITE) / PINTURA (AZUL, BLANCO) / PEINTURE (BLEU, BLANC)

CLEAR COAT (OPTIONAL) / CAPA DE PINTURA TRANSPARENTE (OPCIONAL) / COUCHE DE PEINTURE INCOLORE (OPTIONNEL)

A 030304

Body tube / Tubo del cuerpo / Tube du corps

B 035023

Engine hook / Gancho del Motor / Crochet du moteur

C 030222-4

Engine block / Bloqueador del motor / Butée du moteur

D 030162-2

Green centering rings / Rondanas de centrage verdes / Anneaux de centrage verts

E 030267

Mylar retainer ring / Rondana de retención Mylar / Baguette de retenue Mylar

F 030316

Main body tube / Tubo del cuerpo principal / Tube principal du corps

G 030173

Tube coupler / Tubo acoplador / Pièce d'accolement tubulaire

H 090051-0865

Laser cut wood sheet / Hoja de madera cortada con láser / Planchette en bois coupée au laser

I 038176

Launch lug / Agarradera de Lanzamiento / Cosse de lancement

J 071031

Nose cone / Cono de la Nariz / Nez conique

K 038367

Shock cord / Cuerda de Tensión / Sandow

L 035840

Parachute / Paracaídas / Parachute

090001-0865

Waterslide decal (not shown) / Calcomanía para sumergir en agua (no ilustrada) / Décalcomanie par glissement à l'eau (non représentée)

5

6

1

TUBE MARKING GUIDE & SHOCK CORD MOUNT / GUÍA PARA HACER EL TUBO & SOPORTE DE LA CUERDA DE TENSIÓN / GUIDE DE MARQUAGE DU TUBE ET MONTAGE DU SANDOW

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Make a copy if you want to keep instructions. / Tomar una copia si deseas guardar las instrucciones. / Faites une copie si vous voulez garder les instructions.

TUBE MARKING GUIDE / GUÍA DE MARCAJE DE TUBOS / GUIDE DE MARQUAGE DU TUBE

3

2

1

SHOCK CORD MOUNT / SOPORTE DE LA CUERDA DE TENSIÓN / FIXATION DU SANDOW

ASSEMBLE ENGINE MOUNT / ENSAMBLAJE DEL SOPORTE DEL MOTOR / ASSEMBLER LE BÂTI MOTEUR

1.

D

1/8" (3 mm)

2.

A

1/8" (3 mm)

1/12" (3.8 / 3.8 cm)

3/8" (10 mm)

3.

B

4.

D

Split centering ring / Rondana de centrage abierta / Anneau de centrage fendue

5.

E

6.

D

7.

8.

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

1/12" (3.8 / 3.8 cm)

3/8" (10 mm)

MARK BODY TUBE / MARCAR EL TUBO DEL CUERPO / MARQUER LE TUBE DU CORPS

1.

2.

Masking Tape / Cinta adhesiva protectora / Ruban-cache

3.

F

X5

4.

Remove guide. Use a door frame to extend all lines. / Retirar la guía. Utilizar el marco de una puerta para extender todas las líneas. / Rimuovere la guida. Utilizzare una cornice delle porte per tracciare tutte le linee.

5.

DOOR FRAME. / MARCO DE PUERTA. / CADRE DE PORTE.

PREPARE FINS / PREPARAR LAS ALETAS / PRÉPARER LES AILERONS

1.

H

2.

Sand both sides. / Lijar ambos lados. / Poncer les deux côtés

3.

Round leading edges. / Redondear los bordos / Bords arrondis.

X4

Do not round root edges / No redondear los bordos de la base / Ne pas arrondir les bords de fixation

ATTACH FINS / PEGAR LAS ALETAS / ATTACHER LES AILERONS

X4

1 (25 mm)

H

X4

3.

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

ATTACH LAUNCH LUGS / PEGAR LAS AGARRADERAS DE LANZAMIENTO / FIXER LES COSSES DE LANCEMENT

1.

I

1" (25 mm)

8.5" (21.6 / 21.6 cm)

2.

P

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

INSTALL ENGINE MOUNT / INSTALAR EL SOPORTE PARA EL MOTOR / INSTALLER LE BÂTI MOTEUR

1.

2.

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

CONNECT BODY TUBES / CONECTAR LOS TUBOS DEL CUERPO / RACCORDER LES TUBES DU CORPS

1.

G

Mark center. / Marca del centro. / Marquer le milieu.

2.

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

3.

F

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

4.

Let dry. / Dejar secar. / Laisser sécher.

ROCKET FINISHING / TERMINADO DEL COHETE / FINITION DE LA FUSÉE

NOTE: / NOTA: / REMARQUE :

Please refer to packaging for suggested paint scheme and/or decal placement. / Te pedimos ver en el embalaje los esquemas de pintura sugeridos y/o la colocación de la calcomanía. / Voir l'emballage pour le schéma de peinture et/ou la posé des décalcomanies suggérés.

1. Spray rocket with white primer, let dry, and sand. Repeat until rocket is smooth, then paint. Apply decals after paint is dry, después pintar. Attendre que la peinture soit sèche pour poser les décalcomanies.

2. Cut decals from sheet, trimming close to edge.

3. One at a time, place in warm water until decal curls and begins to relax.

4. Remove and position on rocket, sliding decal away from backing material.

5. Blot with clean paper towel. Let set overnight.

6. OPTIONAL: Apply protective clear coat.

1. Rociar el cohete con base de pintura blanca, dejar secar y lijar. Repetir el proceso hasta que el cohete quede liso, después pintar. Attendre que la peinture soit sèche pour poser les décalcomanies.

2. Cortar las calcomanías de la hoja, cortar cerca del bordo.

3. Una a la vez, poner en agua tibia hasta que la calcomanía se enrosque y empiece a relajarse.

4. Sacarla y colocarla en el cohete, deslizando la calcomanía para separarla del material de respaldo.

5. Secar con una toalla de papel limpia. Dejar secar durante la noche.

6. OPCIONAL: Poner una capa de pintura protectora transparente.

1. Vaporiser la fusée avec un apprêt blanc, laisser sécher et poncer. Répéter jusqu'à ce que la fusée soit lisse, peindre ensuite. Appliquer les décalcomanies después de que se seque la pintura.

2. Découper les décalcomanies de la feuille, en coupant près du bord.

3. Une à la fois, placer les décalcomanies dans de l'eau tiède jusqu'à ce qu'elles se relèvent et commencent à se détendre.

4. Retirer la décalcomanie de la feuille et la placer sur la fusée, en la faisant glisser pour l'éloigner du matériau de support.

5. Sécher avec une serviette en papier propre. Laisser sécher toute la nuit.

6. OPTIONNEL: Appliquer une couche incolore de protection.

2

3

4